

принимать другие решения, если это вызвано обеспечением безопасности полетов или метеоусловиями по маршруту полетов. При этом Перевозчик несет ответственность перед Заказчиком за необоснованный перенос времени вылета, посадку в аэропорту вылета или на запасной аэродром, изменение маршрута полета и принятие другого решения, изменяющего оговоренные условия выполнения рейса. 2.5. Перевозчик производит техническое обслуживание выделенного ВС в соответствии с действующими документами и нормативными актами по технической эксплуатации данного типа.	route and to make other decisions for flight safety or according to the weather conditions on the route. Airline shall be responsible in front of Customer for unfounded case of change of the time of departure, landing at airport of departure or at the airport of reserve, change the route and other decisions altering the coordinated conditions of the flight execution. 2.5. The Airline executes the maintenance of Aircraft according to the actual documentation and regulatory acts referring to the type of the Aircraft.
3. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН. 3.1 Перевозчик обязан: 3.1.1. Осуществить перевозку пассажиров Заказчика в соответствии с согласованной сторонами Программой полетов и своей технической возможностью. 3.1.2. Обеспечить техническую готовность ВС к выполнению полетов, его соответствие нормам летной и технической годности и требованиям авиационной безопасности полетов, определяемых руководящими документами. 3.1.3. Обеспечить экипажем, полностью укомплектованным и сертифицированным в соответствии с требованиями ИКАО для выполнения полетов. 3.1.4. Обеспечить все другие мероприятия по организации рейса и эксплуатации ВС, не указанные непосредственно в тексте Договора, но необходимые для производства полетов в рамках настоящего договора, относящиеся к обязанностям Перевозчика по настоящему Договору за исключением мероприятий, относящихся к обязательствам Заказчика по настоящему Договору.	3. OBLIGATIONS of the PARTIES 3.1. The Airline is obliged for: 3.1.1 To execute the transportation of Customer according to the Flight Program coordinated by parties and the Airline's technical possibility. 3.1.2. Provide for the technical availability of Aircraft, its compliance with standards of airworthiness, flight safety and aviation security defined by rules, regulations and manuals of civil aviation. 3.1.3 Provide for the Crew with a complete and certified staff according to the requirements of ICAO for the execution of flights. 3.1.4. Provide all arrangements for flights' organization which are not indicated in text but are necessary for flights execution within present agreement except arrangements which relating to the Customer's obligations according to the present agreement.
3.2. Заказчик обязан: 3.2.1. Скоординировать расписание полетов с Перевозчиком. 3.2.2. Производить 100% предоплату стоимости рейса, указанной в пункте 1 Приложения № 1 к настоящему Договору, не позднее, чем за три дня до даты выполнения рейса. 3.2.3. Производить коммерческую комплектацию рейса 3.2.4. Оповещать Перевозчика: - за 24 часа до вылета рейса – о коммерческой загрузке на рейс, предоставлять Перевозчику списки пассажиров по направлениям. 3.2.5. Обеспечить за свой счет в случае задержки рейса в промежуточном и конечном аэропортах персоналу Перевозчика необходимые условия проживания и отдыха (в отеле не ниже 3-звездочного), питания (не менее 3-х раз/сутки), транспортом для доставки персонала Перевозчика от/к самолета к/от месту отдыха. Если указанные обстоятельства возникли по вине Перевозчика, то в этом случае Перевозчик возмещает Заказчику фактически понесенные и документально подтвержденные расходы. 3.2.6. Оградить Перевозчика от любых жалоб со стороны пассажиров. 3.2.7. Если в ходе расследования нарушений условий настоящего Договора сторонами будет установлена	3.2. The Customer undertakes the following responsibilities: 3.2.1. To coordinate the timetable with the Airline. 3.2.2. to effectuate 100% advance payment for flight indicated in Clause 1 of the Annex 1 to the present Agreement not later three (3) bank days before of the flight. 3.2.3. To make a commercial completing of flights 3.2.4. To inform Airline: - 24 hours before departure – about commercial loading and to present to the Airline the passengers' lists according to the directions. 3.2.5. In case of flight's delay in intermediate and/or final airports to guarantee at own account to the personnel of the Airline within the operation of the flight with hotel accommodation at minimum 3-stars, three meals per day, as well as transportation of the Airline's personnel to/from the airport of transit/destination from/to hotel. If these circumstances are caused by Airline's fault, the Airline has to reimburse the Customer all actual expenses confirmed by documents. 3.2.6. To protect the Airline from any complaints from the passengers. 3.2.7. Subject to the breach of the present Agreement conditions is caused by the Airline's fault and causing of